



QBMIK Mechanical Interlock Kit (For Q2, QB, QD, QG and QJ Two- or Three-pole Circuit Breakers or Switches)

Accesorio de entrelace mecánico QBMIK

(para desconectadores o interruptores automáticos Q2, QB, QD, QG y QJ de dos o tres polos)

Kit d'interverrouillage mécanique QBMIK

(pour interrupteurs ou disjoncteurs Q2, QB, QD, QG et QJ, bipolaires ou tripolaires)

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

▲ DANGER / PELIGRO / DANGER

| | | |
|--|--|---|
| <p>HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, BURN OR EXPLOSION</p> <ul style="list-style-type: none"> • This equipment must be installed and serviced only by qualified electrical personnel. • Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment. • Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off. • Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment. <p>Failure to follow these instructions will result in death or serious injury</p> | <p>PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, QUEMADURAS O EXPLOSIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo. • Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él. • Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo. • Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de energizar el equipo. <p>El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.</p> | <p>RISQUE D'ÉLECTROCUTION, DE BRÛLURES OU D'EXPLOSION</p> <ul style="list-style-type: none"> • Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil. • Coupez toute alimentation de cet appareil avant d'y travailler. • Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour s'assurer que l'alimentation est coupée. • Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension. <p>Si ces précautions ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.</p> |
|--|--|---|

KIT CONTENTS

- (1) Mechanical Interlock
- (2) 8-32 x 3-5/8 in. mounting screws
- (2) Flat washers
- (2) Wave spring washers
- (2) Spacers
- (2) Escutcheon labels
- (1) A/B label sheet

CONTENIDO DEL ACCESORIO

- (1) entrelace mecánico
- (2) tornillos de montaje de 8-32 x 3-5/8
- (2) roldanas planas
- (2) roldanas de resorte onduladas
- (2) espaciadores
- (2) etiquetas de escudo
- (1) hoja de etiquetas A/B

CONTENU DU KIT

- (1) Interverrouillage mécanique
- (2) Vis de montage 8-32 x 3-5/8 po
- (2) Rondelles plates
- (2) Rondelles à ressort ondulées
- (2) Pièces intercalaires
- (2) Étiquettes de plastron
- (1) Feuille d'étiquettes A/B

MECHANICAL INTERLOCK INSTALLATION

1. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment. Make sure circuit breakers are in OFF position.

INSTALACIÓN DEL ENTRELAZADO MECÁNICO

1. Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él. Asegúrese de que los interruptores automáticos estén en la posición de abierto (O).

INSTALLATION DE L'INTERVERROUILLAGE MÉCANIQUE

1. Couper toute alimentation de cet appareil avant d'y travailler. S'assurer que les disjoncteurs sont en position d'arrêt (O).



2. Install escutcheon label on both circuit breaker handle escutcheons to cover isolator marking.

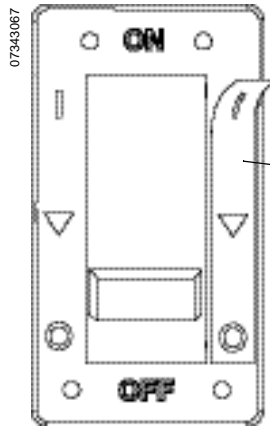
NOTE: With mechanical interlock installed, circuit breaker does not comply with IEC 947 positive contact indication requirement for isolation.

2. Instale las etiquetas en ambos escudos de las palancas de los interruptores automáticos para cubrir las marcas de aislamiento.

NOTA: Con un entrelace mecánico instalado, el interruptor automático no cumple con los requisitos de aislamiento indicados en la norma IEC 947 con respecto a la indicación de contacto positivo.

2. Fixer les étiquettes sur chaque plastron de la manette du disjoncteur pour couvrir le marquage d'isolation.

REMARQUE : Lorsque l'interverrouillage mécanique est installé, le disjoncteur n'est pas conforme à l'exigence d'indication de contact positif IEC 947 pour l'isolation.



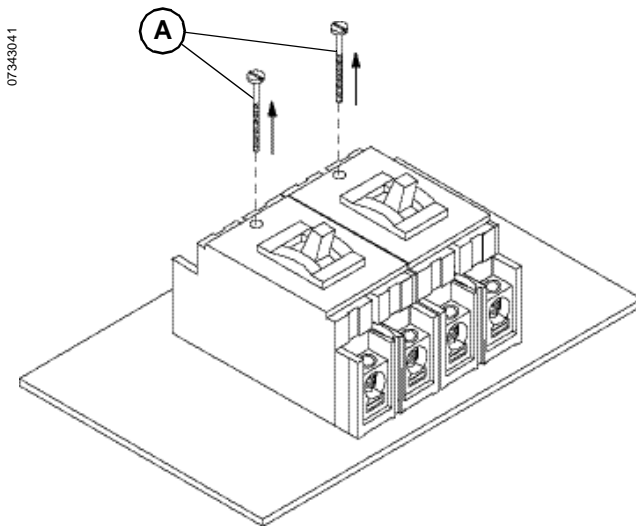
Escutcheon label
Etiqueta de escudo
Étiquette de plastron

Escutcheon Label Installation / Instalación de la etiqueta de escudo / Installation de l'étiquette de plastron

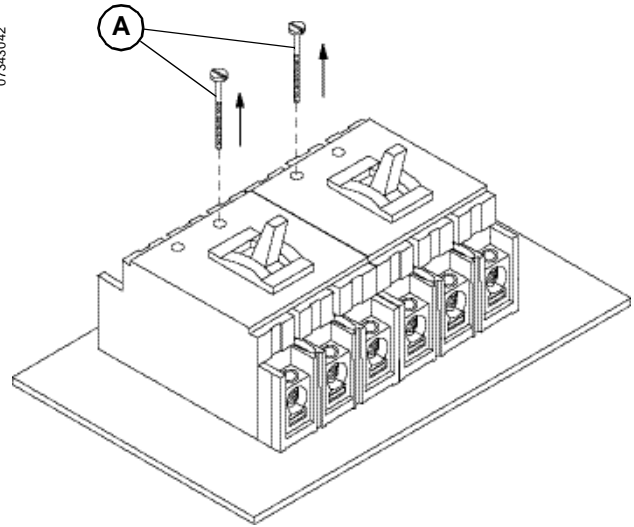
3. If installing mechanical interlock on existing, mounted equipment, remove and discard existing mounting screws (A) from ON end of circuit breakers.

3. Si va a instalar el entrelace mecánico en equipo existente ya montado, retire y deseche los tornillos de montaje (A) existentes, ubicados en el extremo de conexión (ON) de los interruptores automáticos.

3. En cas d'installation d'un interverrouillage mécanique sur un appareil monté existant, dévisser et jeter les vis de montage (A) existantes situées sur l'extrémité de marche (ON) des disjoncteurs.



Two-pole Application / Aplicación de dos polos /
Application bipolaire

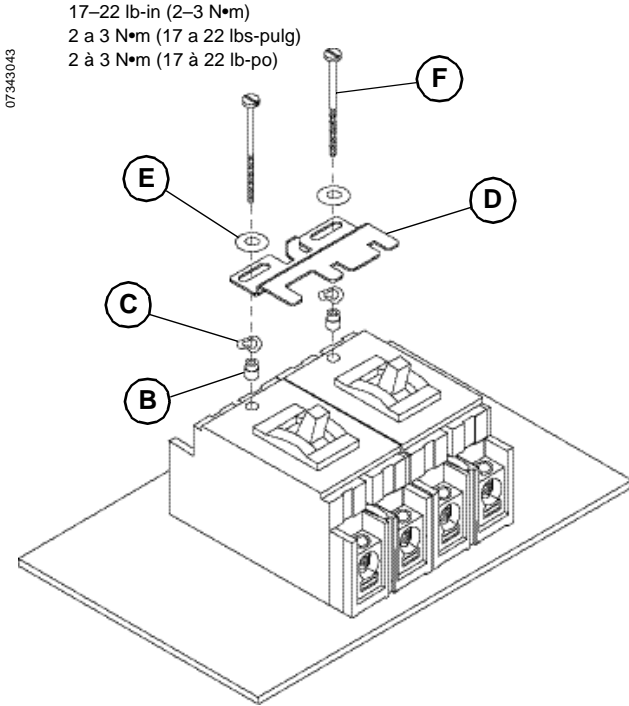


Three-pole Application / Aplicación de tres polos /
Application tripolaire

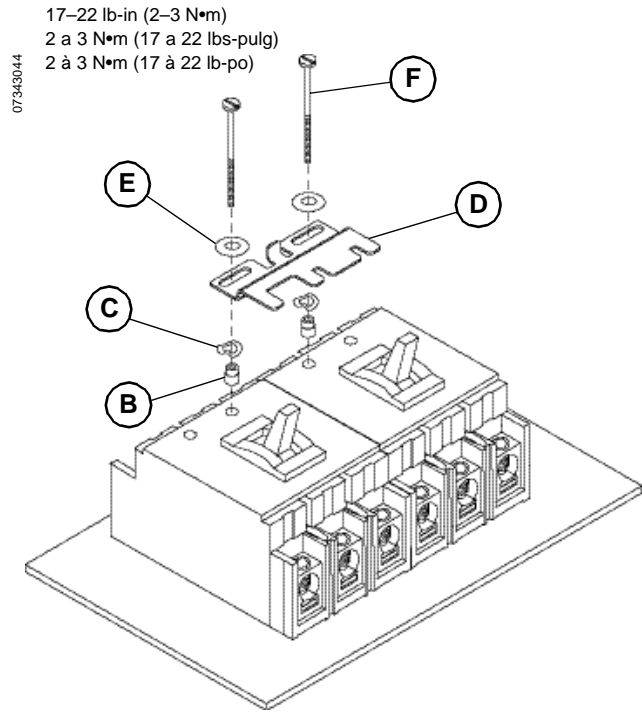
4. Install spacers (B) with large diameter end in mounting holes.
5. Install wave spring washers (C) over spacers.
6. Position mechanical interlock (D) on circuit breakers so slots align with mounting holes.
7. Secure mechanical interlock to circuit breakers using provided washers (E) and mounting screws (F).

4. Instale los espaciadores (B) con el extremo de diámetro grande en los agujeros de montaje.
5. Instale las roldanas de resorte onduladas (C) sobre los espaciadores.
6. Coloque el entrelace mecánico (D) sobre los interruptores automáticos de manera que las ranuras estén alineadas con los agujeros de montaje.
7. Sujete el entrelace mecánico a los interruptores automáticos utilizando las roldanas (E) y los tornillos de montaje (F) incluidos.

4. Installer les pièces intercalaires (B), l'extrémité à grand diamètre placée dans les trous de montage.
5. Installer les rondelles à ressort ondulées (C) sur les pièces intercalaires.
6. Positionner l'interverrouillage mécanique (D) sur les disjoncteurs de sorte que ses fentes soient alignées sur les trous de montage.
7. Fixer l'interverrouillage mécanique aux disjoncteurs à l'aide des rondelles (E) et vis de montage (F) fournies.



Two-pole Application / Aplicación de dos polos /
Application bipolaire



Three-pole Application / Aplicación de tres polos /
Application tripolaire

MECHANICAL INTERLOCK OPERATION

NOTE: Before initial operation of mechanical interlock, install A and B labels on circuit breakers as shown below.

To energize circuit breaker A:

1. Turn circuit breaker B to OFF position.
2. Slide mechanical interlock toward circuit breaker B.
3. Turn circuit breaker A to ON position.

To energize circuit breaker B:

1. Turn circuit breaker A to OFF position.
2. Slide mechanical interlock toward circuit breaker A.
3. Turn circuit breaker B to ON position.

NOTE: Mechanical interlock can be used with handle padlock accessories as a handle blocking device. One padlock accessory per circuit breaker is required to lock circuit breakers.

FUNCIONAMIENTO DEL ENTRELAZE MECÁNICO

NOTA: Antes de hacer funcionar el entrelace mecánico por primera vez, instale las etiquetas marcadas "A" y "B" en los interruptores automáticos, como se muestra en el dibujo.

Para energizar el interruptor automático A:

1. Coloque el interruptor automático B en la posición de abierto (O).
2. Deslice el entrelace mecánico hacia el interruptor automático B.
3. Coloque el interruptor automático A en la posición de cerrado (I).

Para energizar el interruptor automático B:

1. Coloque el interruptor automático A en la posición de abierto (O).
2. Deslice el entrelace mecánico hacia el interruptor automático A.
3. Coloque el interruptor automático B en la posición de cerrado (I).

NOTA: Es posible utilizar un entrelace mecánico en los accesorios de candado para palanca como un dispositivo de bloqueo para ésta. Se necesita un accesorio de candado por interruptor automático para bloquear los interruptores.

FONCTIONNEMENT DE L'INTERRVERROUILLAGE MÉCANIQUE

REMARQUE : Avant tout fonctionnement initial de l'interverrouillage mécanique, placer les étiquettes A et B sur les disjoncteurs comme indiqué ci-dessous.

Pour mettre sous tension le disjoncteur A :

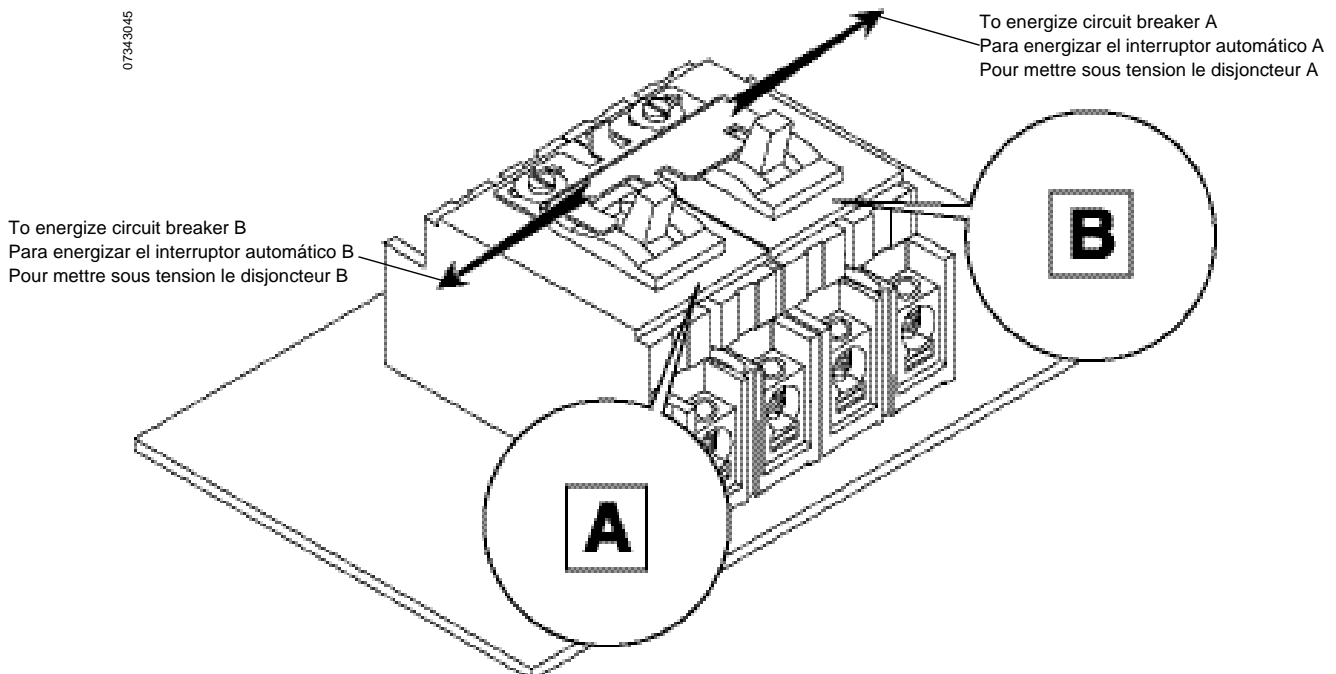
1. Amener le disjoncteur B à la position d'arrêt (O).
2. Faire glisser l'interverrouillage mécanique en direction du disjoncteur B.
3. Amener le disjoncteur A à la position de marche (I).

Pour mettre sous tension le disjoncteur B :

1. Amener le disjoncteur A à la position d'arrêt (O).
2. Faire glisser l'interverrouillage mécanique en direction du disjoncteur A.
3. Amener le disjoncteur B à la position de marche (I).

REMARQUE : L'interverrouillage mécanique, avec les accessoires de cadenassage de manette, peut être utilisé comme dispositif de blocage de la manette. Il faut un accessoire de cadenassage par disjoncteur pour verrouiller les disjoncteurs.

07343045



**CIRCUIT BREAKER MOUNTING
 HOLE REQUIREMENTS**

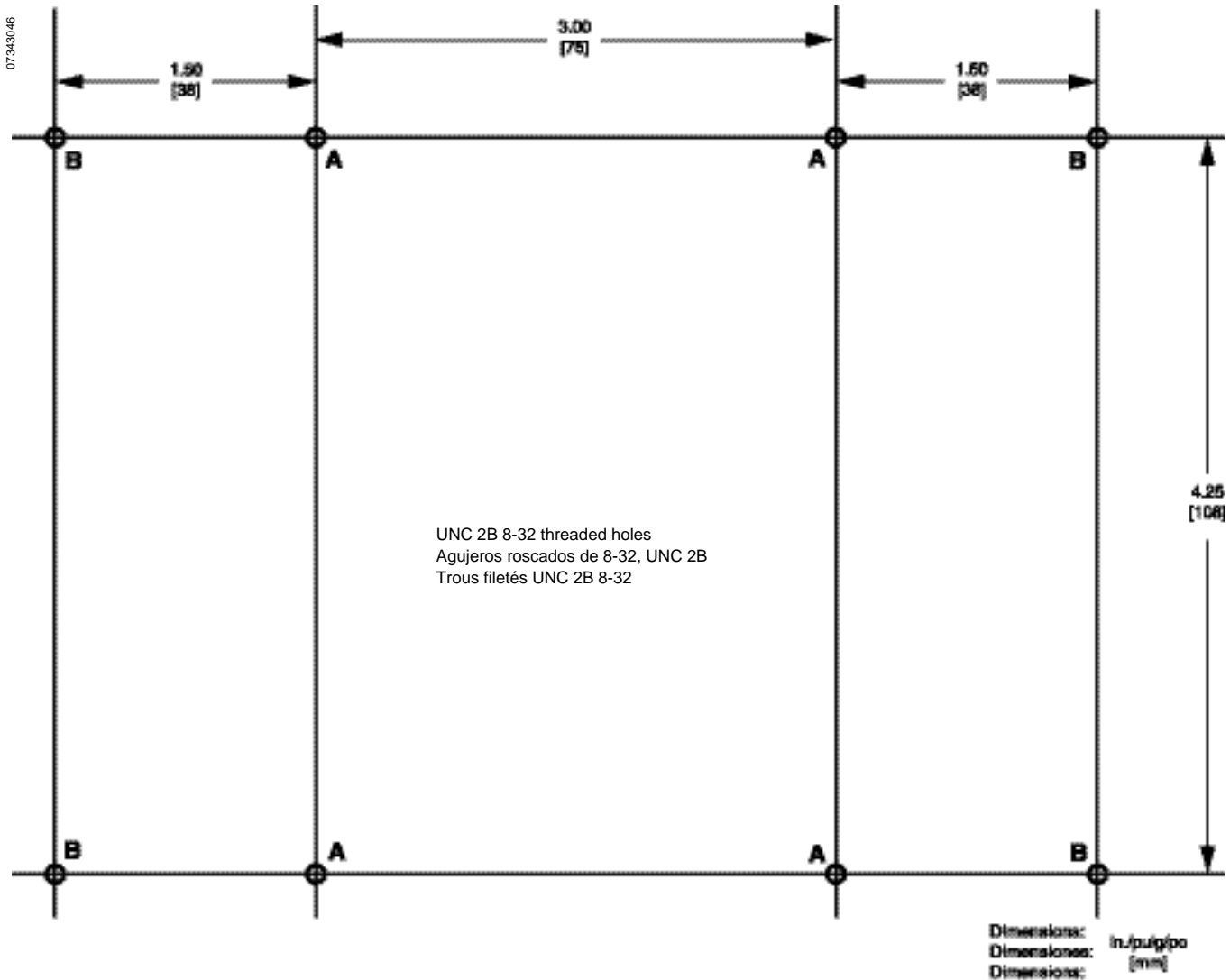
- Drill holes A when mounting two two-pole circuit breakers.
- Drill holes A and B when mounting two three-pole circuit breakers.

**DIMENSIONES PARA LA
 PERFORACIÓN DE LOS AGUJEROS DE
 MONTAJE DE LOS INTERRUPTORES**

- Perfore los agujeros A al montar dos interruptores de dos polos.
- Perfore los agujeros A y B al montar dos interruptores automáticos de tres polos.

**TROUS NÉCESSAIRES POUR LE
 MONTAGE DES DISJONCTEURS**

- Percer les trous A en cas de montage de deux disjoncteurs bipolaires.
- Percer les trous A et B en cas de montage de deux disjoncteurs tripolaires.



Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Square D Company
 3700 Sixth St SW, PO Box 3069
 Cedar Rapids, IA 52406-3069 USA
 1-888-SquareD (1-888-778-2733)
 www.SquareD.com

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Importado en México por:
 Schneider Electric México, S.A. de C.V.
 Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
 Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
 Tel. 55-5804-5000
 www.schneider-electric.com.mx

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Schneider Canada Inc.
 19 Waterman Avenue, M4B 1 Y2
 Toronto, Ontario
 1-800-565-6699
 www.schneider-electric.ca

